

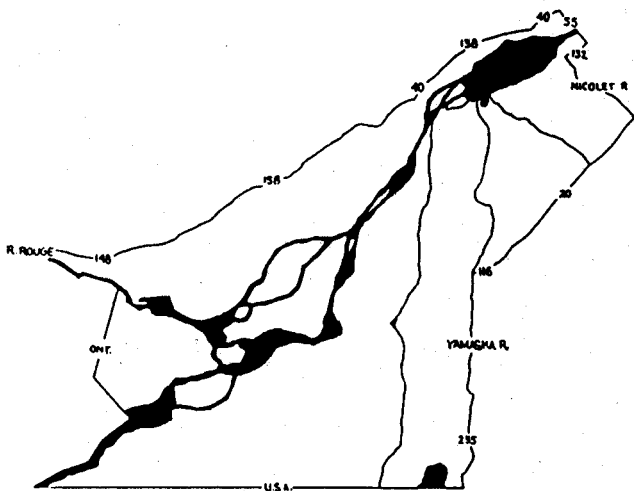
MAP OF THE
CHECKLIST AREA

LIMITES DU
TERRITOIRE

The Province of Quebec Society for
the Protection of Birds Inc.



La Société québécoise
de protection des oiseaux inc.



LIST OF THE BIRDS OF MONTREAL

LISTE DES OISEAUX DE MONTREAL

Locality/Localité _____

Date _____ Time/heure _____

Observers/Observateurs _____

NOTES

Rare birds should be documented in detail.

Toute mention exceptionnelle doit être documentée.

This checklist of 303 species are those known to have nested or occurred five times or more in the Montreal area. The order and English names of birds follow the 7th A.O.U. Checklist (1998). French names follow the Noms français des oiseaux du monde, 1993, published by Commission internationale des noms français des oiseaux.

Cette liste comprend les 303 espèces ayant niché ou s'étant rencontrées plus de cinq fois dans la région de Montréal. Les noms anglais et leur ordre sont ceux de l'A.O.U. (1998). Les noms français proviennent de "Noms français des oiseaux du monde", 1993, publié par la Commission internationale des noms français des oiseaux.

Published by:
The Province of Quebec Society
for the Protection of Birds Inc.
P.O. Box 43, Station B,
Montreal. H3B 3J5

Publié par:
La Société québécoise de
protection des oiseaux inc.
C.P. 43, Succursale B,
Montréal. H3B 3J5

SYMBOLES

Breeding bird
Summer resident
Migrant
Permanent resident
Winter visitant
Irregular
Rare

SYMBOLES

* Nicheur
R Résidant d'été
M Migrateur
P Résidant permanent
V Visiteur d'hiver
I Irrégulier
r Rare

| | | | | | | |
|-----------------------------------|------|--------------------------------|--|--|------|---|
| LOONS | | PLONGEONS | | Hooded Merganser* | R | Harle couronné* |
| Red-throated Loon | M; r | Plongeon catmarin | | Common Merganser* | P | Grand Harle* |
| Common Loon | M | Plongeon huard | | Red-breasted Merganser* | R | Harle huppé* |
| GREBES | | GRÈBES | | Ruddy Duck* | R; r | Érismaiture rousse* |
| Pied-billed Grebe* | R | Grèbe à bec bigarré* | | OSPREYS, EAGLES, AND | | BALBUZARDS, AIGLES, ÉPERVIERS ET |
| Horned Grebe | M | Grèbe esclavon | | HAWKS | | BUSES |
| Red-necked Grebe | M | Grèbe jougris | | Osprey | M | Balbuzard pêcheur |
| GANNETS | | FOUS | | Bald Eagle | M; r | Pygargue à tête blanche |
| Northern Gannet | I | Fou de Bassan | | Northern Harrier* | R | Busard Saint-Martin* |
| PELICANS | | PÉLICANS | | Sharp-shinned Hawk* | R | Épervier brun* |
| American White Pelican | I | Pélican d'Amérique | | Cooper's Hawk* | R | Épervier de Cooper* |
| CORMORANTS | | CORMORANS | | Northern Goshawk* | P | Autour des palombes* |
| Double-crested Cormorant* | R | Cormoran à aigrettes* | | Red-shouldered Hawk* | R | Buse à épaulettes* |
| Great Cormorant | I | Grand Cormoran | | Broad-winged Hawk* | R | Petite Buse* |
| BITTERNS AND HERONS | | BUTORS ET HÉRONS | | Red-tailed Hawk* | P | Buse à queue rousse* |
| American Bittern* | R | Butor d'Amérique* | | Rough-legged Hawk | V | Buse pattue |
| Least Bittern* | R; r | Petit Blongios* | | Golden Eagle | M; r | Aigle royal |
| Great Blue Heron* | R | Grand Héron* | | FALCONS | | FAUCONS |
| Great Egret* | R; r | Grande Aigrette* | | American Kestrel* | P | Crécerelle d'Amérique* |
| Snowy Egret | I | Aigrette neigeuse | | Merlin | M | Faucon émerillon |
| Little Blue Heron | I | Aigrette bleue | | Gyrfalcon | I | Faucon gerfaut |
| Cattle Egret | I | Héron garde-boeufs | | Peregrine Falcon* | P; r | Faucon pèlerin* |
| Green Heron* | R | Héron vert* | | PARTRIDGES | | PERDRIX |
| Black-crowned Night-Heron* | R | Bihoreau gris* | | Gray Partridge* | P | Perdrix grise* |
| IBISES | | IBIS | | GROUSE | | GÉLINOTTES |
| Glossy Ibis | I | Ibis falcinelle | | Ruffed Grouse* | P | Gélinotte huppée* |
| VULTURES | | URUBUS | | TURKEYS | | DINDONS |
| Turkey Vulture* | R | Urubu à tête rouge* | | Wild Turkey* | P | Dindon sauvage* |
| GEESE, SWANS, AND DUCKS | | OIES, CYGNES ET CANARDS | | RAILS, GALLINULES, AND COOTS | | RÂLES, POULES-D'EAU ET FOULQUES |
| Greater White-fronted Goose | M; r | Oie, cygnes et canards | | Yellow Rail | R; r | Râle jaune |
| Snow Goose | M | Oie riuse | | Virginia Rail* | R | Râle de Virginie* |
| Ross' Goose | M; r | Oie des neiges | | Sora* | R | Marouette de Caroline* |
| Canada Goose* | R | Oie de Ross | | Common Moorhen* | R | Gallinule poule-d'eau* |
| Brant | M | Bernache du Canada* | | American Coot* | R | Foulque d'Amérique* |
| Barnacle Goose | I | Bernache cravant | | CRANES | | GRUES |
| Mute Swan* | I | Bernache nonnette | | Sandhill Crane | I | Grue du Canada |
| Tundra Swan | I | Cygne tuberculé* | | POLOVERS | | PLUVIERS |
| Wood Duck* | R | Cygne siffleur | | Black-bellied Plover | M | Pluvier argenté |
| Gadwall* | R | Canard branchu* | | American Golden-Plover | M | Pluvier bronzé |
| Eurasian Wigeon | M; r | Canard chipeau* | | Semipalmated Plover | M | Pluvier semipalmé |
| American Wigeon* | R | Canard siffleur | | Killdeer* | R | Pluvier killdir* |
| American Black Duck* | P | Canard d'Amérique* | | SANDPIPERS, SNIPES, WOODCOCK, & | | CHEVALIERS, BÉCASSEUX ET |
| Mallard* | P | Canard noir* | | PHALAROPEES | | PHALAROPEES |
| Blue-winged Teal* | R | Canard colvert* | | Greater Yellowlegs | M | Grand Chevalier |
| Northern Shoveler* | R | Sarcelle à ailes bleues* | | Lesser Yellowlegs | M | Petit Chevalier |
| Northern Pintail* | P | Canard souchet* | | Solitary Sandpiper | M | Chevalier solitaire |
| Green-winged Teal* | R | Canard pilet* | | Willet | I | Chevalier semipalmé |
| Canvasback | M | Sarcelle d'hiver* | | Spotted Sandpiper* | R | Chevalier grivelé* |
| Redhead* | R | Fuligule à dos blanc | | Upland Sandpiper* | R | Maubèche des champs* |
| Ring-necked Duck* | R | Fuligule à tête rouge* | | Whimbrel | M; r | Courlis corlieu |
| Greater Scaup | M | Fuligule à collier* | | Hudsonian Godwit | M; r | Barge hudsonienne |
| Lesser Scaup* | R | Fuligule milouinan | | Marbled Godwit | I | Barge marbrée |
| Common Eider | I | Petit Fuligule* | | Ruddy Turnstone | M | Tournepière à collier |
| Harlequin Duck | I | Eider à duvet | | Red Knot | M | Bécasseau maubèche |
| Surf Scoter | M | Arlequin plongeur | | Sanderling | M | Bécasseau sanderling |
| White-winged Scoter | M | Macreuse à front blanc | | Semipalmated Sandpiper | M | Bécasseau semipalmé |
| Black Scoter | M | Macreuse brune | | Western Sandpiper | I | Bécasseau d'Alaska |
| Oldsquaw | M | Macreuse noire | | Least Sandpiper | M | Bécasseau minuscule |
| Bufflehead | M | Harelde kakawi | | White-rumped Sandpiper | M | Bécasseau à croupion blanc |
| Common Goldeneye* | P | Petit Garrot | | Baird's Sandpiper | M | Bécasseau de Baird |
| Barrow's Goldeneye | V; r | Garrot à oeil d'or* | | Pectoral Sandpiper | M | Bécasseau à poitrine cendrée |
| | | Garrot d'Islande | | | | |

| | |
|------------------------------|-----|
|Purple Sandpiper | I |
|Dunlin | M |
|Stilt Sandpiper | M;r |
|Buff-breasted Sandpiper | I |
|Ruff | I |
|Short-billed Dowitcher | M |
|Long-billed Dowitcher | I |
|Common Snipe* | R |
|American Woodcock* | R |
|Wilson's Phalarope* | R |
|Red-necked Phalarope | M |
|Red Phalarope | I |

JAEGERS, GULLS, AND TERNS

| | |
|-------------------------------|------|
|Parasitic Jaeger | I |
|Long-tailed Jaeger | I |
|Laughing Gull | I |
|Franklin's Gull | I |
|Little Gull* | R; r |
|Black-headed Gull | I |
|Bonaparte's Gull | M |
|Mew Gull | I |
|Ring-billed Gull* | R |
|Herring Gull* | P |
|Thayer's Gull | I |
|Iceland Gull | V |
|Lesser Black-backed Gull | M;r |
|Glaucous Gull | V |
|Great Black-backed Gull* | P |
|Sabine's Gull | M;r |
|Black-legged Kittiwake | M;r |
|Caspian Tern | M;r |
|Common Tern* | R |
|Arctic Tern | M;r |
|Forster's Tern | I |
|Black Tern* | R |

ALCIDS

| | |
|-------------------------|---|
|Thick-billed Murre | I |
|Razorbill | I |

PIGEONS AND DOVES

| | |
|---------------------|---|
|Rock Dove* | P |
|Mourning Dove* | P |

CUCKOOS

| | |
|----------------------------|------|
|Black-billed Cuckoo* | R |
|Yellow-billed Cuckoo* | R; r |

BARN OWLS

| | |
|---------------|---|
|Barn Owl | I |
|---------------|---|

TYPICAL OWLS

| | |
|-----------------------------|---|
|Eastern Screech-Owl* | P |
|Great Horned Owl* | P |
|Snowy Owl | V |
|Northern Hawk Owl | I |
|Barred Owl* | P |
|Great Gray Owl | I |
|Long-eared Owl* | P |
|Short-eared Owl* | P |
|Boreal Owl | I |
|Northern Saw-whet Owl* | P |

GOATSUCKERS

| | |
|------------------------|---|
|Common Nighthawk* | R |
|Whip-poor-will* | R |

| | |
|-----------------------------|---|
|Bécasseau violet | I |
|Bécasseau variable | I |
|Bécasseau à échasses | I |
|Bécasseau roussâtre | I |
|Combattant varié | I |
|Bécassin roux | I |
|Bécassin à long bec | I |
|Bécassine des marais* | R |
|Bécasse d'Amérique* | R |
|Phalarope de Wilson* | R |
|Phalarope à bec étroit | M |
|Phalarope à bec large | I |

LABBES, MOUETTES, GOÉLANDS ET STERNES

| | |
|----------------------------|------|
|Labbe parasite | I |
|Labbe à longue queue | I |
|Mouette atricille | I |
|Mouette de Franklin | I |
|Mouette pygmée* | R; r |
|Mouette rieuse | I |
|Mouette de Bonaparte | M |
|Goéland cendré | I |
|Goéland à bec cerclé* | R |
|Goéland argenté* | P |
|Goéland de Thayer | I |
|Goéland arctique | V |
|Goéland brun | M;r |
|Goéland bourgmestre | V |
|Goéland marin* | P |
|Mouette de Sabine | M;r |
|Mouette tridactyle | M;r |
|Sterne caspienne | M;r |
|Sterne pierregarin* | R |
|Sterne arctique | M;r |
|Sterne de Forster | I |
|Guifette noire* | R |

ALCIDÉS

| | |
|---------------------------|---|
|Gullemot de Brünnich | I |
|Petit Pingouin | I |

PIGEONS ET TOURTERELLES

| | |
|--------------------------|---|
|Pigeon biset* | P |
|Tourterelle triste* | P |

COULICOU

| | |
|----------------------------|------|
|Coulicou à bec noir* | R |
|Coulicou à bec jaune* | R; r |

EFFRAIES

| | |
|---------------------------|---|
|Effraie des clochers | I |
|---------------------------|---|

HIBOUX ET CHOUETTES

| | |
|----------------------------|---|
|Petit-duc maculé* | R |
|Grand-duc d'Amérique* | R |
|Harfang des neiges | V |
|Chouette épervière | R |
|Chouette rayée* | R |
|Chouette lapone | R |
|Hibou moyen-duc* | I |
|Hibou des marais* | P |
|Nyctale de Tengmalm | I |
|Petite Nyctale* | P |

ENGULEVENTS

| | |
|-------------------------------|---|
|Engoulevent d'Amérique* | R |
|Engoulevent bois-pourri* | R |

SWIFTS

| | |
|---------------------|---|
|Chimney Swift* | R |
|---------------------|---|

HUMMINGBIRDS

| | |
|---------------------------------|---|
|Ruby-throated Hummingbird* | R |
|---------------------------------|---|

KINGFISHERS

| | |
|-------------------------|---|
|Belted Kingfisher* | R |
|-------------------------|---|

WOODPECKERS

| | |
|--------------------------------|------|
|Red-headed Woodpecker* | R; r |
|Red-bellied Woodpecker | I |
|Yellow-bellied Sapsucker* | R |
|Downy Woodpecker* | P |
|Hairy Woodpecker* | P |
|Three-toed Woodpecker | V |
|Black-backed Woodpecker | V |
|Northern Flicker* | P |
|Pileated Woodpecker* | P |

FLYCATCHERS

| | |
|--------------------------------|---|
|Olive-sided Flycatcher | M |
|Eastern Wood-Pewee* | R |
|Yellow-bellied Flycatcher | M |
|Alder Flycatcher* | R |
|Willow Flycatcher* | R |
|Least Flycatcher* | R |
|Eastern Phoebe* | R |
|Great Crested Flycatcher* | R |
|Eastern Kingbird* | R |

SHRIKES

| | |
|-------------------------|---|
|Loggerhead Shrike* | I |
|Northern Shrike | V |

VIREOS

| | |
|-----------------------------|------|
|White-eyed Vireo | I |
|Yellow-throated Vireo* | R; r |
|Blue-headed Vireo* | R |
|Warbling Vireo* | R |
|Philadelphia Vireo* | R |
|Red-eyed Vireo* | R |

JAYS AND CROWS

| | |
|---------------------|---|
|Gray Jay | I |
|Blue Jay* | P |
|American Crow* | P |
|Common Raven* | P |

LARKS

| | |
|-------------------|---|
|Horned Lark* | P |
|-------------------|---|

SWALLOWS

| | |
|-------------------------------------|---|
|Purple Martin* | R |
|Tree Swallow* | R |
|Northern Rough-winged Swallow* | R |
|Bank Swallow* | R |
|Cliff Swallow* | R |
|Barn Swallow* | R |

TITMICE

| | |
|------------------------------|------|
|Black-capped Chickadee* | P |
|Boreal Chickadee | I |
|Tufted Titmouse* | P; r |

NUTHATCHES

| | |
|-------------------------------|---|
|Red-breasted Nuthatch* | P |
|White-breasted Nuthatch* | P |

MARTINETS

| | |
|-------------------------|---|
|Martinet ramoneur* | R |
|-------------------------|---|

COLIBRIS

| | |
|-----------------------------|---|
|Colibri à gorge rubis* | R |
|-----------------------------|---|

MARTINS-PÊCHEURS

| | |
|---------------------------------|---|
|Martin-pêcheur d'Amérique* | R |
|---------------------------------|---|

PICS

| | |
|------------------------|---|
|Pic à tête rouge* | R |
|Pic à ventre roux | I |
|Pic maculé* | R |
|Pic mineur* | P |
|Pic chevelu* | P |
|Pic tridactyle | V |
|Pic à dos noir | V |
|Pic flamboyant* | P |
|Grand Pic* | P |

MOUCHEROLLES ET TYRANS

| | |
|---------------------------------|---|
|Moucherolle à côtés olive | M |
|Pioui de l'Est* | R |
|Moucherolle à ventre jaune | M |
|Moucherolle des aulnes* | R |
|Moucherolle des saules* | R |
|Moucherolle tchébec* | R |
|Moucherolle phébi* | R |
|Tyran huppé* | R |
|Tyran tritri* | R |

PIES-GRIÈCHES

| | |
|------------------------------|---|
|Pie-grièche migratrice* | I |
|Pie-grièche grise | V |

VIRÉOS

| | |
|-----------------------------|------|
|Viréo aux yeux blancs | I |
|Viréo à gorge jaune* | R; r |
|Viréo à tête bleue* | R |
|Viréo mélodieux* | R |
|Viréo de Philadelphie* | R |
|Viréo aux yeux rouges* | R |

GEAIS ET CORNELLLES

| | |
|----------------------------|---|
|Mésangeai du Canada | I |
|Geai bleu* | P |
|Corneille d'Amérique* | P |
|Grand Corbeau* | P |

ALOUETTES

| | |
|---------------------------|---|
|Alouette hausse-col* | P |
|---------------------------|---|

HIRONDELLES

| | |
|------------------------------------|---|
|Hirondelle noire* | R |
|Hirondelle bicolor* | R |
|Hirondelle à ailes hérissées* | R |
|Hirondelle de rivage* | R |
|Hirondelle à front blanc* | R |
|Hirondelle rustique* | R |

MÉSANGES

| | |
|----------------------------|------|
|Mésange à tête noire* | P |
|Mésange à tête brune | I |
|Mésange bicolor* | P; r |

SITTELLES

| | |
|-----------------------------------|---|
|Sittelle à poitrine rousse* | P |
|Sittelle à poitrine blanche* | P |

| | | | | | |
|--|------|---|---|------|--|
| CREEPERS | | GRIMPÉREAUX |Connecticut Warbler | I |Paruline à gorge grise |
|Brown Creeper* | P |Grimpereau brun* |Mourning Warbler* | R |Paruline triste* |
| WRENS | | TROGLODYTES |Common Yellowthroat* | R |Paruline masquée* |
|Carolina Wren* | P; r |Troglodyte de Caroline* |Hooded Warbler | I |Paruline à capuchon |
|House Wren* | R |Troglodyte familier* |Wilson's Warbler | M |Paruline à calotte noire |
|Winter Wren* | R |Troglodyte mignon* |Canada Warbler* | R |Paruline du Canada* |
|Sedge Wren* | R; r |Troglodyte à bec court* | | | |
|Marsh Wren* | R |Troglodyte des marais* | | | |
| KINGLETS | | ROITELETS | | | TANGARAS |
|Golden-crowned Kinglet* | P |Roitelet à couronne dorée * |Summer Tanager | I |Tangara vermillon |
|Ruby-crowned Kinglet* | R |Roitelet à couronne rubis* |Scarlet Tanager* | R |Tangara écarlate* |
| GNATCATCHERS AND THRUSHES | | GOBEMOUCHERONS, MERLES ET GRIVES | TOWNEES AND SPARROWS | | TOHIS ET BRUANTS |
|Blue-gray Gnatcatcher* | R; r |Gobemoucheon gris-bleu* |Eastern Towhee* | R |Tohi à flancs roux* |
|Eastern Bluebird* | R |Merlebleu de l'Est* |American Tree Sparrow | V |Bruant hudsonien |
|Veery* | R |Grive fauve* |Chipping Sparrow* | R |Bruant familier* |
|Gray-cheeked Thrush | M |Grive à joues grises |Clay-colored Sparrow* | R; r |Bruant des plaines* |
|Bicknell's Thrush | M; r |Grive de Bicknell |Field Sparrow* | R |Bruant des champs* |
|Swainson's Thrush | M |Grive à dos olive |Vesper Sparrow* | R |Bruant vespéral* |
|Hermit Thrush* | R |Grive solitaire* |Savannah Sparrow* | R |Bruant des prés* |
|Wood Thrush* | R |Grive des bois* |Grasshopper Sparrow* | R; r |Bruant sauterelle* |
|American Robin* | P |Merle d'Amérique* |Henslow's Sparrow* | I |Bruant de Henslow* |
|Varied Thrush | I |Grive à collier |Nelson's Sharp-tailed Sparrow* | R; r |Bruant de Nelson* |
| MIMIDS, MOCKINGBIRDS, AND THRASHERS | | MOQUEURS |Fox Sparrow | M |Bruant fauve |
|Gray Catbird* | R |Moqueur chat* |Song Sparrow* | P |Bruant chanteur* |
|Northern Mockingbird* | P |Moqueur polyglotte* |Lincoln's Sparrow* | R |Bruant de Lincoln* |
|Brown Thrasher* | R |Moqueur roux* |Swamp Sparrow* | R |Bruant des marais* |
| STARLINGS | | ÉTOURNEAUX |White-throated Sparrow* | R |Bruant à gorge blanche* |
|European Starling* | P |Étourneau sansonnet* |White-crowned Sparrow | M |Bruant à couronne blanche |
| PIPITS | | PIPITS |Dark-eyed Junco* | P |Junco ardoisé* |
|American Pipit | M |Pipit d'Amérique |Lapland Longspur | V; r |Bruant lapon |
| WAXWINGS | | JASEURS |Snow Bunting | V |Bruant des neiges |
|Bohemian Waxwing | V |Jaseur boréal | CARDINAUX ET BUNTINGS | | CARDINAUX ET PASSERINS |
|Cedar Waxwing* | P |Jaseur d'Amérique* |Northern Cardinal* | P |Cardinal rouge* |
| WOOD WARBLERS | | PARULINES |Rose-breasted Grosbeak* | R |Cardinal à poitrine rose* |
|Blue-winged Warbler | I |Paruline à ailes bleues |Indigo Bunting* | R |Passerin indigo* |
|Golden-winged Warbler* | R; r |Paruline à ailes dorées* |Dickcissel | I |Dickcissel d'Amérique |
|Tennessee Warbler | M |Paruline obscure | MEADOWLARKS, BLACKBIRDS, AND ORIOLES | | STURNELLES, CAROUGES, ORIOLES, QUISCALES ET VACHERS |
|Orange-crowned Warbler | M |Paruline verdâtre |Bobolink* | R |Goglu des prés* |
|Nashville Warbler* | R |Paruline à joues grises* |Red-winged Blackbird* | R |Carouge à épaulettes* |
|Northern Parula | M |Paruline à collier |Eastern Meadowlark* | R |Sturnelle des prés* |
|Yellow Warbler* | R |Paruline à collier |Western Meadowlark* | I |Sturnelle de l'Ouest* |
|Chestnut-sided Warbler* | R |Paruline à flancs marron* |Yellow-headed Blackbird | I |Carouge à tête jaune |
|Magnolia Warbler* | R |Paruline à tête cendrée* |Rusty Blackbird | M |Quiscale rouilleux |
|Cape May Warbler* | R |Paruline tigrée* |Common Grackle* | R |Quiscale bronzé* |
|Black-throated Blue Warbler* | R |Paruline bleue* |Brown-headed Cowbird* | P |Vacher à tête brune* |
|Yellow-rumped Warbler* | R |Paruline à croupion jaune* |Orchard Oriole | I |Oriole des vergers |
|Black-throated Green Warbler* | R |Paruline à gorge noire* |Baltimore Oriole* | R |Oriole de Baltimore* |
|Blackburnian Warbler* | R |Paruline à gorge orangée* | FINCHES | | FRINGILLIDÉS |
|Pine Warbler* | R |Paruline des pins* |Pine Grosbeak | V |Durbec des sapins |
|Prairie Warbler | I |Paruline des prés |Purple Finch* | P |Roselin pourpré* |
|Palm Warbler | M |Paruline à couronne rousse |House Finch* | P |Roselin familier* |
|Bay-breasted Warbler | M |Paruline à poitrine baie |Red Crossbill* | I |Bec-croisé des sapins* |
|Blackpoll Warbler | M |Paruline à gorge orangée* |White-winged Crossbill | V |Bec-croisé bifascié |
|Cerulean Warbler* | R; r |Paruline azurée* |Common Redpoll | V |Sizerin flammé |
|Black-and-white Warbler* | R |Paruline noir et blanc* |Hoary Redpoll | V; r |Sizerin blanchâtre |
|American Redstart* | R |Paruline flamboyante* |Pine Siskin* | P |Tarin des pins* |
|Worm-eating Warbler | I |Paruline vermivore |American Goldfinch* | P |Chardonneret jaune* |
|Ovenbird* | R |Paruline couronnée* |Evening Grosbeak* | P |Gros-bec errant* |
|Northern Waterthrush* | R |Paruline des ruisseaux* | OLD WORLD SPARROWS | | MOINEAUX |
|Kentucky Warbler | I |Paruline du Kentucky |House Sparrow* | P |Moineau domestique* |